

# PIRATES I CORSARIS A LES ILLES MEDES

## L'ESTARTIT

23, 24 i 25  
DE SETEMBRE



ESPECTACLES

ANIMACIONS

ACTUACIONS  
PIRATES

TALLERS

MERCAT ARTESÀ

VISITES GUIADES

EXPOSICIÓ

I MOLT MÉS!

18a EDICIÓ  
2022



@piratesicorsarisillesmedes  
#piratesestartit2022

[www.piratesicorsarisillesmedes.cat](http://www.piratesicorsarisillesmedes.cat) · [www.visitestartit.com](http://www.visitestartit.com)

# Sumari

Sumario / Sommaire / Summary



**03**

## PRESENTACIÓ

Presentación / Présentation / Presentation

**04**

## TALLERS FAMILIARS

Talleres familiares / Ateliers familiaux / Family workshops



**05**

## L'EXPOSICIÓ

La exposición / L'exposition / The exhibition

**06**

## ESPECTACLES

Espectáculos / Spectacles / Shows

**09**

## VISITES GUIADES

Visitas guiadas / Visites guidées / Guided tours

**10**

## PROGRAMA D'ACTIVITATS

Programa de actividades / Programme d'activités / Activity program

**16**

## ALTRES ACTIVITATS

Otras actividades / Autres activités / Other activities

**17**

## PLÀNOL DE SITUACIÓ

Mapa de situación / Carte / Map

**18**

## MERXANDATGE

Merchandaje / Merchandising

**19**

## EXCURSIONS EN VAIXELL

Excursiones en barco  
Excursions en bateau  
Boat trips

## MÉS ACTIVITATS

Más actividades  
Plus d'activités  
More activities

### Crèdits

Edita: Estació Nàutica l'Estartit-Illes Medes  
Disseny: d+font comunicació creativa  
Impressió: Gràfiques Trema  
DL: GI 1223-2022





# PIRATES

## I CORSARIS A LES ILLES MEDES

CATALÀ



Des del segle XVI, els pirates assetjaven les nostres costes. Les Illes Medes van ser refugi de pirates de tota mena, especialment barbarescos. A la Meda Gran, els Cònsols de Torroella hi van fer construir una torre de guaita. Més endavant, l'Ordre del Sant Sepulcre hi edificà un monestir. Des de la Meda, els pirates dirigien els seus atacs cap a terra ferma. Els masos de la plana van aixecar les seves torres de defensa per protegir-se d'aquests atacs.

Avui, estardidencs i visitants rememoren aquells temps difícils, amb una mica de fantasia, a la Fira Pirates i Corsaris a les Illes Medes.

CASTELLANO



Desde el siglo XVI, los piratas atacaban nuestras costas. Las Islas Medes fueron refugio de piratas de todo tipo, especialmente berberiscos. En la Meda Gran, los Cónsules de Torroella hicieron construir una torre de vigía. Más adelante, la Orden del Santo Sepulcro edificó un monasterio. Desde la Meda, los piratas dirigieron sus ataques hacia tierra firme. Las masías levantaron sus torres de defensa para protegerse de estos ataques.

Estos días, recordamos aquellos tiempos difíciles, con un poco de fantasía, celebrando la Feria Piratas y Corsarios en las Islas Medes.

FRANÇAIS



Les pirates ont attaqué nos côtes depuis le XVI<sup>e</sup> siècle. Les Îles Medes étaient refuge de pirates de toute sorte, notamment des barbaresques. Sur la Meda Gran, les consuls de Torroella ont commandé la construction d'une tour de guet. Plus tard, l'Ordre du Saint Sépulcre y a construit un monastère. Les pirates effectuaient leurs attaques vers la côte depuis la Meda Gran. Les fermes ont érigé leurs tours de défense afin de se protéger de ces attaques.

Aujourd'hui, nous mémorons ces temps difficiles avec un peu plus de fantaisie en célébrant la Fête des Pirates et des Corsaires aux Îles Medes.

ENGLISH



The pirates attacked our coasts since the 16th century. The Medes Islands were a refuge for pirates of all kinds, specially the Berber. On top of the Meda Gran, the Consuls of Torroella commanded the construction of a watchtower. Later on, the Order of Saint Sepulchre built a monastery. The pirates carried out the assaults to the land from the Meda Gran. Some farmhouses constructed towers of defence to protect themselves from those assaults.

Now, by adding a little more fantasy, we recall those difficult times and celebrate the Pirates' and Privateers' Festival of the Medas Islands.

# TALLERS FAMILIARS

TALLERES FAMILIARES / ATELIERS FAMILIAUX / FAMILY WORKSHOPS

TALLER DE MANUALITATS / TALLER DE MANUALIDADES / ATELIER / WORKSHOP



**Fem un barret pirata**  
**Hacemos un gorro pirata**  
**Chapeau de pirate**  
**Pirate hat**



Dimecres 21.09.2022



17.00 h



Biblioteca Mar de Llibres

C/ Església, 84 - l'Estartit



Gratuït / Free

TALLER DE MANUALITATS / TALLER DE MANUALIDADES / ATELIER / WORKSHOP



**Fem un mapa del tresor**  
**Hacemos un mapa del tesoro**  
**Carte du trésor**  
**Treasure map**



Dijous 22.09.2022



17.00 h



Biblioteca Mar de Llibres

C/ Església, 84 - l'Estartit



Gratuït / Free

## ESPAI DEL PETIT PIRATA

TALLERS FAMILIARS  
TALLERES FAMILIARES  
ATELIERS FAMILIAUX  
FAMILY WORKSHOPS



**Fes el teu penja-portes pirata personalitzat**  
**Haz tu cuelga puertas pirata personalizado**  
**Cintre de porte pirate personnalisé**  
**Make a personalised pirate door hanger**



24 i 25.09.2022



10.30 a 14.00 h / 16.00 a 20.00 h



Plaça de la Llevantina



3,00 €



# L'EXPOSICIÓ

LA EXPOSICIÓN / L'EXPOSITION / THE EXHIBITION

## L'AVENTURA DELS ALIMENTS VIATGERS



La majoria dels aliments que trobem a la nostra taula són vinguts d'arreu del món. Ens han arribat des de molt antic viatjant sigui per l'intercanvi comercial, els conflictes entre estats, el colonialisme, l'esclavitud o la pirateria.

Històricament en cada època i en cada part del món els aliments han estat part dels botins que han cobejat pirates i traficants. Quan més lluny ha viatjat un aliment des del seu origen més costós, més desitjat i més productiu es torna, i per tant, més riquesa pot oferir a qui el gestiona. Aliments que són normals al país originari poden esdevenir tan valuosos com l'or o les pedres precioses, el cas de les espècies n'és un clar exemple: han aromatitzat i condimentat a la cuina, han servit de moneda, a la medicina, a la cosmètica i tants altres usos.

Farem un recorregut per conèixer l'origen i les aventures d'aquests aliments que s'han convertit amb el pas del temps en habituals als nostres plats, però que amaguen històries i algunes llegendes molt interessants.

Ens hi acompanyeu?

## LA AVENTURA DE LOS ALIMENTOS VIAJEROS



La mayoría de los alimentos que encontramos en nuestra mesa provienen de todo el mundo. Nos han llegado des de antiguamente viajando, ya sea por el intercambio comercial, los conflictos entre estados, el colonialismo, la esclavitud o la piratería.

Históricamente en cada época y en cada parte del mundo los alimentos han sido parte de los botines que han obtenido piratas y traficantes. Haremos un recorrido para conocer el origen y las aventuras de estos alimentos que se han convertido con el paso del tiempo en habituales en nuestros platos, pero que esconden historias y algunas leyendas muy interesantes.

¿Nos acompañáis?

## L'AVENTURE DES ALIMENTS VOYAGEURS



Presque tous les aliments que nous avons sur la table viennent du monde entier. Ils sont arrivés des temps anciens en voyageant, au travers de l'échange commercial, dû aux conflits entre États, le colonialisme, l'esclavage ou la piraterie.

À chaque époque et dans chaque partie du monde les aliments ont fait partie du butin des pirates et des corsaires. Nous allons faire un tour pour connaître l'origine et les aventures de ces aliments qui sont devenu avec le temps des aliments habituels dans nos recettes, mais qui cachent des histoires et quelques légendes très intéressantes.

Voulez-vous nous accompagner ?

## THE ADVENTURE OF THE TRAVELLING FOODS



Much of the food we find on our tables comes from all over the world, transported to us, since ancient times, by trade, conflicts between states, colonialism, slavery and piracy.

Historically, in every era and in every part of the world, food has formed part of the booty obtained by pirates and traffickers. We'll take a journey through the origins and adventures of these foods, which, while a familiar sight on our plates today, hide fascinating stories and some intriguing legends.

Will you join us?



**Sala d'Exposicions de l'EMD**  
(Entitat Municipal Descentralitzada)  
C/ del Port, 25



Divendres 23.09  
Dissabte 24.09  
Diumenge 25.09



De 18.00 a 21.00 h  
De 10.00 a 14.00 h / De 18.00 a 21.00 h  
De 10.00 a 14.00 h



# ESPECTACLES

ESPECTÁCULOS / SPECTACLES / SHOWS



## DESEMBARCAMENT · Arriben els Pirates!

Amb Excalibur Teatre i Els Pirat's de les Medes

## DESEMBARQUE · ¡Llegan los piratas!

Con Excalibur Teatre y Els Pirat's de les Medes

## DÉBARQUEMENT · Les pirates arrivent !

Avec Excalibur Teatre et Els Pirat's de les Medes

## DISEMBARKMENT · The pirates arrive!

With Excalibur Teatre and Els Pirat's de les Medes



Platgeta del Port



Divendres 23.09



21.00 h



## NIT DE FOC · Correfoc

Amb Els Pirat's del Foc, Els Pirat's de les Medes i els Voltors

## NOCHE DE FUEGO

Con Els Pirat's del Foc, Els Pirat's de les Medes y Els Voltors

## NUIT DE FEU

Avec Els Pirat's del Foc, Els Pirat's de les Medes et Els Voltors

## FIRE NIGHT

With Els Pirat's del Foc, Els Pirat's de les Medes and Els Voltors

**Recomanacions / Recomendaciones / Recommendations / Recommendations**

Mantenir-se allunyat del foc i seguir les instruccions de l'organització

Mantenerse alejado del fuego y seguir las instrucciones de la organización

Restez à l'écart du feu et suivez les instructions de l'organisation

Stay away from fire and follow the organization's instructions



Recorregut / Recorrido / Tour:  
Plaça 1 d'Octubre (Port),  
Passeig Marítim (fins El Freu)



Divendres 23.09



21.30 h





# ESPECTACLES

ESPECTÁCULOS / SPECTACLES / SHOWS

## VISITA TEATRALITZADA, «L'Estartit Pirata», amb Excalibur Teatre

### Visita teatralitzada itinerant.

Conoce rincones de l'Estartit y gaudeix de les històries en viu amb pirates, monjos, dones del poble, el farer...  
Humor, acció i diversió.

### Visita teatralitzada itinerante.

Conoce rincones de l'Estartit y disfruta de las historias en vivo con piratas, monjes, lugareñas, el farero...  
Humor, acción y diversión.

### Visite théâtralisée itinérante.

Connaissez les coins de l'Estartit et ses histoires en direct avec des pirates, des moines, des femmes de la région, le gardien du phare...  
Humour, action et plaisir.

### Itinerant dramatized visit.

Discover different corners in l'Estartit and enjoy live histories with pirates, monks, local women, the lighthouse keeper...  
Humour, action and fun.



€ 2,00 €

MAX. 25 PERS.



**Plaça The Beatles**  
(costat Oficina de Turisme)

Inscripcions prèvies / Inscripciones previas /  
Inscriptions en avance / Advance registration:  
Tel./Whatsapp: 972 750 699 (fins el 22/09/2022)



Dissabte 24.09

Diumenge 25.09



A les 11.00 h  
A les 11.30 h  
A les 12.00 h

A les 11.00 h  
A les 11.30 h  
A les 12.00 h

A les 12.30 h  
A les 13.00 h

A les 12.30 h  
A les 13.00 h

## EL SECRET DEL TRESOR TEMPLER

Amb Excalibur Teatre

El capità Osrich vol apoderar-se de l'Estartit, però necessita trobar la meitat del mapa del secret del templer, on s'hi amaga un tresor. L'aconseguirà?

El capitán Osrich quiere apoderarse de l'Estartit, pero necesita encontrar la mitad del mapa del secreto del templario, donde hay un tesoro escondido. ¿Lo conseguirá?

Le capitaine Osrich veut prendre l'Estartit, mais il a besoin de trouver la moitié de la carte du secret du trésor templier. Réussira-t-il ?

Captain Osrich wants to seize control of l'Estartit, but he needs to find half of the secret Templar treasure map. Will he succeed?



**Plaça de l'Església**



Dissabte 24.09



A les 19.00 h



# ESPECTACLES

ESPECTÁCULOS / SPECTACLES / SHOWS

## BATALLA NAVAL i CERCAVILA

Amb Els Pirat's de les Medes, Els Testaferros de l'Empordà, Els Voltors, Els Despertaferros i Costa Brava DJ's

### Batalla naval i cercavila

Els Pirat's de les Medes tornen a conquerir l'Estartit a bord del vaixell Aixà.

### Batalla naval y pasacalle

Los Pirat's de les Medes vuelven a conquistar l'Estartit a bordo del barco Aixà.

### Bataille navale et défilé

Les Pirat's des Medes conquièrent l'Estartit avec son bateau Aixà.

### Naval Battle and parade

The Pirat's of the Medes win over again l'Estartit on their boat Aixà.



**Batalla naval:** Platgeta del Port  
**Cercavila** - Recorregut / Recorrido / Tour:  
Plaça 1 d'Octubre (Port), Passeig Marítim  
(fins El Freu)

Dissabte 24.09

A les 20.00 h

## FESTA 18è ANIVERSARI FIRA PIRATES i CORSARIS A LES ILLES MEDES

Amb Excalibur Teatre

### Estàs convidat/da a la festa!

La Saida arriba a la majoria d'edat i el seu pare, el capità Barbarroja li farà un regal molt especial. T'hi esperem!

### ¡Estás invitado/da a la fiesta!

Saida llega a la mayoría de edad y su padre, el capitán Barbarroja le hará un regalo muy especial. ¡Te esperamos!

### Vous êtes invités à la fête!

Saida arrive à l'âge légal et son père, le capitaine Barbarroja va lui donner un cadeau très spécial. Nous vous attendons !

### You are invited to the party!

Saida is coming of age, and her father, Captain Barbarroja, will be giving her an extra special present. See you there!



Plaça de la Llevantina

Diumenge 25.09

A les 18.00 h



# VISITES GUIADES

VISITAS GUIADAS / VISITES GUIDÉES / GUIDED TOURS

## LA MEDA GRAN

MAX. 32 PERS. 

Les Illes Medes han estat històricament refugi de pirates de tota mena. La Meda Gran, a una milla de la costa i estratègicament situada davant la desembocadura del Riu Ter, amb vistes al Cap de Creus i el Cap de Begur, va ser un important assentament pirata. Des de la Meda dirigien els seus atacs cap a terra ferma.

Las Islas Medes han sido históricamente refugio de piratas. Desde la Meda Gran, a una milla de la costa y estratégicamente situada frente el río Ter, con vistas al Cap de Creus y Cap de Begur, dirigían sus ataques hacia tierra firme.

Les îles Medes ont historiquement été refuge de pirates. Ils effectuaient leurs attaques vers la terre ferme depuis la Meda Gran, qui est à une mille de la côte et qui est stratégiquement située devant l'embouchure du fleuve Ter et avec vue sur le Cap de Creus et le Cap de Begur.

The Medes Islands have historically been a pirates' refuge. They carried out the assaults to the land from the Meda Gran, which is a mile from the coast and is strategically placed in front of the river Ter's mouth, with views to the Cap de Creus and the Cap de Begur.



Oficina de Turisme



21 €



Dissabte 24.09  
Diumenge 25.09



16 €




6 €



9.30 h / 11 h / 15.30 h / 17 h

Inscripcions a partir del dia 1 d'agost  
al Tel. / Whatsapp 972 750 699

## VISITA GUIADA - Senderisme a Torre Moratxa Piratejant, històries properes de pirates llunyans

MAX. 25 PERS. 

A vista de pirata! Visita guiada. Senderisme a Torre Moratxa.  
¡A vista de pirata! Visita guiada. Senderismo a Torre Moratxa.  
Vue de pirate ! Visite guidée. Randonnée à Torre Moratxa.  
Pirate sight! Guided hike to Torre Moratxa



Mas Ramades



6 €



Diumenge 25.09



3 € (<12 anys)



9.30 h



Inscripcions a partir del dia 1 d'agost  
al tel. 626 047 340 // montgri360@gmail.com

## VISITA GUIADA A càrrec del Museu de la Mediterrània.

€ 2,00 €

«L'Estartit, terra de pescadors. Un passat mariner»

Visita guiada pels carrers de l'Estartit per conèixer els orígens lligats a la mar i com era el nucli abans de l'arribada del turisme.

«L'Estartit, tierra de pescadores. Un pasado mariner»

Visita guiada por las calles de l'Estartit para conocer los orígenes ligados al mar y como era el núcleo antes de la llegada del turismo.

«L'Estartit, terre des pêcheurs. Un passé marin»

Visite guidée à l'Estartit pour connaître les origines liés à la mer et comment était avant l'arrivée du tourisme.

«L'Estartit, a fishermen's land. A seafaring past»

Guided tour through l'Estartit streets to know the origins linked to the sea and how it was before the arrival of tourism.



Inici: Oficina  
de Turisme




Diumenge  
25.09



A les 10.30 h

Inscripcions prèvies / Incripciones previas / Incriptions en avance / Advance registration:  
Tel./Whatsapp 972 750 699 (fins el 22/09/2022)

MAX. 25 PERS. 



# PROGRAMA D'ACTIVITATS

PROGRAMA DE ACTIVIDADES  
PROGRAMME D'ACTIVITÉS  
ACTIVITY PROGRAM



DIMECRES / Miércoles / Mercredi / Wednesday

21



Taller de manualitats: Fem un barret pirata  
Taller de manualidades: Hacemos un gorro pirata  
Atelier : Chapeau de pirate  
Workshop: Pirate hat

17.00 h

Biblioteca Mar de Llibres  
C/ Església, 84 - l'Estartit  
**Organitza**  
Biblioteca Mar de Llibres

DIJOUS / Jueves / Jeudi / Thursday

22



Taller de manualitats: Fem un mapa del tresor  
Taller de manualidades: Hacemos un mapa del tesoro  
Atelier : Carte de trésor  
Workshop: Treasure map

17.00 h

Biblioteca Mar de Llibres  
C/ Església, 84 - l'Estartit  
**Organitza**  
Biblioteca Mar de Llibres



DIVENDRES / Viernes / Vendredi / Friday

23



Mercat Artesà  
Mercado artesano  
Marché artisanal  
Artisan market

De 17.00 h  
a 21.00 h

Plaça de l'Església, C/ Víctor  
Concas i Pl. Dr. Fleming

L'Hora del conte  
Contes de Pirates, a càrrec de Jordi Garolera  
Cuentos piratas  
Contes de pirates  
Pirate Tales

17.30 h

Plaça de l'Església

**Organitza**  
Biblioteca Mar de Llibres de l'Estartit

Exposició "Els aliments viatgers", com la pirateria  
i el comerç han influït a la nostra taula  
Exposición  
Exposition  
Exhibition

De 18.00 h  
a 21.00 h

Sala d'Actes de l'EMD  
(C/ del Port, 25, l'Estartit)

Arriben els pirates!, desembarcament amb  
Excalibur Teatre i Els Pirat's de les Medes  
Desembarque  
Débarquement  
Disembark

21.00 h

Platgeta del Port



Nit de foc, Correfoc amb Els Pirat's del Foc,  
Els Pirat's de les Medes i Els Voltors  
Noche de fuego  
Nuit de feu  
Fire Night

21.30 h

Recorregut / Recorrido / Tour:  
Plaça 1 d'Octubre (Port), Passeig  
Marítim (fins el Freu)



DISSABTE / Sábado / Samedi / Saturday

24



## MATÍ · MAÑANA · MATIN · MORNING

Visita Guiada a la Meda Gran. Amb reserva prèvia.  
Visita guiada a la Meda Gran. Con reserva previa.  
Visite guidée à la Meda Gran. Réservation à l'avance.  
Guided tour of the Meda Gran. Booking needed.

**9.30 h**  
**i 11.00 h**

Inscripcions / Incripciones /  
Inscriptions: Estació Nàutica  
a partir del dia 1 d'agost  
C/ Platja, 10-12  
Tel./Whatsapp 972 750 699

Exposició "Els aliments viatgers", com la pirateria  
i el comerç han influït a la nostra taula  
Exposición  
Exposition  
Exhibition

**De 10.00 h**  
**a 14.00 h**

Sala d'Actes de l'EMD  
(C/ del Port, 25, L'Estartit)

Mercat Artesà  
Mercado artesano  
Marché artisanal  
Artisan market

**De 10.00 h**  
**a 14.00 h**

Plaça de l'Església, C/ Víctor  
Concas i Pl. Dr. Fleming

### Espai del petit pirata

Entrenament d'un bon pirata. Espai lúdic  
i d'aventura, passejada en poni, a càrrec  
de Hípica Mas Paguina  
Entrenamiento de un buen pirata  
Amusement de pirates  
Pirate's entertainment

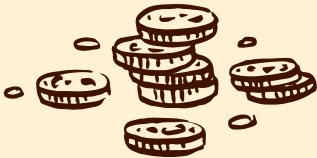
**De 10.30 h**  
**a 14.00 h**

Passeig Marítim  
(al costat de l'Oficina de Turisme)

Tallers familiars, amb Activa't Torroella  
Talleres familiares  
Ateliers pour les enfants  
Workshops for children

**De 10.30 h**  
**a 14.00 h**

Plaça de la Llevantina



L'Hora del conte  
Contes de Corsaris, a càrrec de Jordi Garolera  
Cuentos de Corsarios  
Contes de Corsaires  
Corsairs Tales

**11.00 h**

Plaça de l'Església

### Organitza

Biblioteca Mar de Llibres de l'Estartit

Taller d'estampació de peixos (Koinoboris),  
amb la Companyia La Sal d'Olot  
Taller de estampación de peces  
Atelier d'estampage de poisson  
Fish stamping Workshop

**11.00 h**  
**12.00 h**  
**13.00 h**

Passeig Marítim, davant del  
núm. 59 (Jardí de Sayyida al-Hurra)

L'Estartit Pirata, visita teatralitzada, amb Excalibur Teatre  
Visita teatralitzada / Visite théâtralisée / Dramatized tour

**11.00 h**  
**11.30 h**  
**12.00 h**  
**12.30 h**  
**13.00 h**

Inici / Inicio / Départ / Starting point:  
Plaça The Beatles  
(costat Oficina de Turisme)

Inscripcions prèvies / Incripciones previas /  
Inscriptions en avance / Advance registration:  
Tel. / Whatsapp 972 750 699  
(fins el 22/09/2022)



DISSABTE / Sábado / Samedi / Saturday

24



**TARDA · TARDE · APRÈS MIDI · AFTERNOON**

Visita Guiada a la Meda Gran. Amb reserva prèvia.  
Visita guiada a la Meda Gran. Con reserva previa.  
Visite guidée à la Meda Gran. Réservation à l'avance.  
Guided tour of the Meda Gran. Booking needed.

**15.30 h  
i 17.00 h**

Inscripcions / Inscripciones /  
Inscriptions: Estació Nàutica  
a partir del dia 1 d'agost  
C/ Platja, 10-12  
Tel./Whatsapp 972 750 699

**Espai del petit pirata**

Entrenament d'un bon pirata. Espai lúdic  
i d'aventura, passejada en poni, a càrrec  
de Hípica Mas Paguina  
Entrenamiento de un buen pirata  
Amusement de pirates  
Pirate's entertainment

Tallers familiars, amb Activa't Torroella  
Talleres familiares  
Ateliers pour les enfants  
Workshops for children



**De 16.00 h  
a 19.30 h**

Passeig Marítim  
(al costat de l'Oficina de Turisme)

**De 16.00 h  
a 20.00 h**

Plaça de la  
Llevantina



Animació de carrer, amb Excalibur Teatre  
Animación de calle  
Animation dans les rues  
Street animation

**17.00 h**

Inici / Inicio / Départ / Starting point:  
Plaça de l'Església

Mercat Artesà  
Mercado artesano  
Marché artisanal  
Artisan market

**De 17.00 h  
a 21.00 h**

Plaça de l'Església, C/ Víctor  
Concas i Pl. Dr. Fleming

Exposició «Els aliments viatgers», com la pirateria  
i el comerç han influït a la nostra taula  
Exposición  
Exposition  
Exhibition

**De 18.00  
a 21.00 h**

Sala d'Actes de l'EMD  
(C/ del Port, 25, L'Estartit)

Espectacle «El secret del tresor templer»,  
amb Excalibur Teatre  
Espectáculo  
Spectacle  
Show

**19.00 h**

Plaça de l'Església

Batalla naval, amb Els Pirat's de les Medes  
Batalla naval  
Bataille navale  
Naval Battle

**20.00 h**

Platgeta del Port

Cercavila, amb Els Pirat's del les Medes, Els Voltors,  
Els Despertaferros, Els Testaferros de l'Empordà  
i Costa Brava DJ's  
Pasacalle  
Parade  
Street Parade

**20.30 h**

Recorregut / Recorrido / Tour:  
Plaça 1 d'Octubre (Port),  
Passeig Marítim (fins El Freu)



DISSABTE / Sábado / Samedi / Saturday

24



**NIT · NOCHE · NUIT · NIGHT**

Concert, amb 2 a la carta  
Concierto  
Concert  
Concert

22.30 h

La Pineda

Concert Pirata, amb Rockola  
Concierto  
Concert  
Concert

23.30 h

Sala Mariscal

DIUMENGE / Domingo / Dimanche / Sunday

25



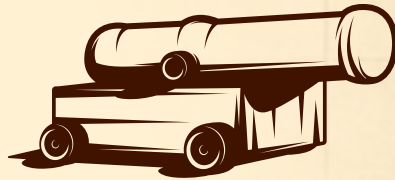
**MATÍ · MAÑANA · MATIN · MORNING**

Ruta de senderisme, Piratejant, Històries  
propres de pirates llunyans  
Ruta de senderismo  
Sentier de randonnée  
Hiking trail

9.30 h

Mas Ramades

Amb reserva prèvia / Con reserva prèvia  
Réservation à l'avance / Booking needed  
Inscripcions / Inscripciones / Incriptions:  
Montgrí 360, a partir del dia 1 d'agost  
Tel. 626 047 340 // montgrí360@gmail.com



Visita Guiada a la Meda Gran. Amb reserva prèvia.  
Visita guiada a la Meda Gran. Con reserva previa.  
Visite guidée à la Meda Gran. Réservation à l'avance.  
Guided tour of the Meda Gran. Booking needed.

9.30 h  
i 11.00 h

Inscripcions / Inscripciones /  
Inscriptions: Estació Nàutica  
a partir del dia 1 d'agost  
C/ Platja, 10-12  
Tel./Whatsapp 972 750 699

Exposició "Els aliments viatgers", com la pirateria  
i el comerç han influït a la nostra taula  
Exposición  
Exposition  
Exhibition

De 10.00 h  
a 14.00 h

Sala d'Actes de l'EMD  
(C/ del Port, 25, L'Estartit)

Mercat Artesà  
Mercado artesano  
Marché artisanal  
Artisan market

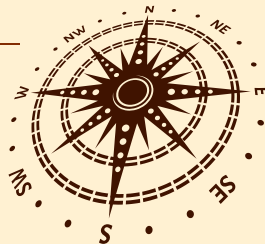
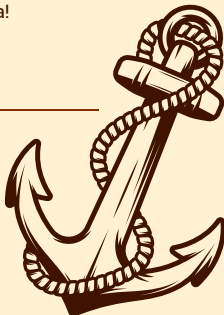
De 10.00 h  
a 14.00 h

Plaça de l'Església, C/ Víctor  
Concas i Pl. Dr. Fleming

Vine a donar sang, pirata!  
Donación de sangre  
Don de sang  
Blood donation

De 10.00 h  
a 14.00 h

Banc de Sang situat al  
Passeig Marítim, davant núm. 58



DIUMENGE / Domingo / Dimanche / Sunday

25



## MATÍ · MAÑANA · MATIN · MORNING

### Espai del petit pirata

Entrenament d'un bon pirata. Espai lúdic i d'aventura, passejada en poni, a càrrec de Hípica Mas Paguina  
Entrenamiento de un buen pirata  
Amusement of pirates  
Pirate's entertainment

Tallers familiars, amb Activa't Torroella  
Talleres familiares  
Ateliers pour les enfants  
Workshops for children



De 10.30 h  
a 14.00 h

Passeig Marítim  
(al costat de l'Oficina de Turisme)

De 10.30 h  
a 14.00 h

Plaça de  
la Llevantina



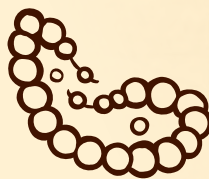
Visita guiada, "L'Estartit, terra de pescadors. Un passat mariner", a càrrec del Museu de la Mediterrània  
Visita guiada  
Visite guidée  
Guided tour

Inscripcions prèvies  
Inscripciones previas  
Inscriptions en avance  
Advance registration:  
Tel. / Whatsapp 972 750 699  
(fins el 22/09/2022)



10.30 h

Inici / Inicio / Départ / Starting point:  
Oficina de Turisme



Photocall i visita al vaixell pirata Aixa, amb Els Pirat's de les Medes  
Photocall y visita al barco pirata Aixa  
Photocall et visite au bateau pirate Aixa  
Photocall and visit to pirate boat Aixa

D'11.00  
a 14.00 h

Plaça 1 d'Octubre (Port)

L'Estartit Pirata, visita teatralitzada, amb Excalibur Teatre  
Visita teatralitzada / Visite théâtralisée / Dramatized tour

Inscripcions prèvies / Incripciones previas /  
Inscriptions en avance / Advance registration:  
Tel. / Whatsapp 972 750 699  
(fins el 22/09/2022)

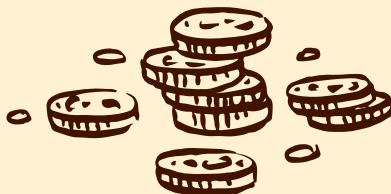
11.00 h  
11.30 h  
12.00 h  
12.30 h  
13.00 h

Inici / Inicio / Départ / Starting point:  
Plaça The Beatles  
(costat Oficina de Turisme)

Concert familiar «Anem amunt!», amb els Atrapasomnis  
Concierto familiar  
Concert en famille  
Family Concert

11.30 h

Plaça 1 d'Octubre (Port)





DIUMENGE / Domingo / Dimanche / Sunday

25



### TARDA · TARDE · APRÈS MIDI · AFTERNOON

Visita Guiada a la Meda Gran. Amb reserva prèvia.  
Visita guiada a la Meda Gran. Con reserva previa.  
Visite guidée à la Meda Gran. Réservation à l'avance.  
Guided tour of the Meda Gran. Booking needed.

**15.30 h  
i 17.00 h**

Inscripcions / Incripciones /  
Inscriptions: Estació Nàutica  
a partir del dia 1 d'agost  
C/ Platja, 10-12  
Tel./Whatsapp 972 750 699

### Espai del petit pirata

Entrenament d'un bon pirata. Espai lúdic  
i d'aventura, passejada en poni, a càrrec  
de Hípica Mas Paguina  
Entrenamiento de un buen pirata  
Amusement de pirates  
Pirate's entertainment

**De 16.00 h  
a 19.30 h**

Passeig Marítim  
(al costat de l'Oficina de Turisme)

Tallers familiars, amb Activa't Torroella  
Talleres familiares  
Ateliers pour les enfants  
Workshops for children

**De 16.00 h  
a 20.00 h**

Plaça de la  
Llevantina



Mercat Artesà  
Mercado artesano  
Marché artisanal  
Artisan market

**De 17.00 h  
a 21.00 h**

Plaça de l'Església, C/ Víctor  
Concas i Pl. Dr. Fleming

Festa 18è aniversari Fira Pirates i Corsaris  
a les illes Medes, amb Excalibur Teatre  
Fiesta 18 cumpleaños  
Fête 18 ans  
18 years party

**18.00 h**

Plaça de la Llevantina



# PIRATES I CORSARIS A LES ILLES MEDES

**Edició 2023  
22, 23 i 24 de setembre 2023**




# ALTRES ACTIVITATS DESTACADES


OTRAS ACTIVIDADES / AUTRES ACTIVITÉS / OTHER ACTIVITIES

## L'HORA DEL CONTE, amb Jordi Garolera


La hora del cuento  
L'heure du conte  
Story time



 Plaça de l'Església

 Divendres 23.09

 A les 17.30 h

 Dissabte 24.09

 A les 11.00 h


## TALLER D'ESTAMPACIÓ DE PEIXOS (Koinobori), amb la Companyia La Sal d'Olot


Taller de estampació de peces  
Atelier d'estampage de poisson  
Fish stamping workshop



 3,00 €

 Passeig Marítim, davant  
núm. 59 (Jardí de Sayyida  
al-Hurra)


 Dissabte 24.09

 11.00, 12.00 i 13.00 h

## ANIMACIÓ DE CARRER, amb Excalibur Teatre

Animación de calle  
Animation dans les rues  
Street animation



 Inici / Inicio /  
Départ / Starting point  
Plaça de l'Església


 Dissabte 24.09


 A les 17.00 h

## CONCERT, amb 2 a la Carta

Concierto / Concert



 La Pineda


 Dissabte 24.09


 A les 22.30 h


## PHOTOCALL i VISITA AL VAIXELL AIXA, amb Els Pirat's de les Medes

Photocall y visita del barco Aixa  
Photocall et visite du bateau Aixa  
Photocall and visit to the Aixa boat



 Plaça 1 d'Octubre (Port)


 Diumenge 25.09


 D'11.00 a 14.00 h

## CONCERT FAMILIAR, «Anem amunt!» amb Els Atrapasomnis

Concierto familiar  
Concert familial  
Family Concert




 Plaça 1 d'Octubre (Port)


 Diumenge 25.09


 A les 11.30 h

## DONACIÓ DE SANG

Donación de sangre  
Don de sang  
Blood donation

 Passeig Marítim, davant  
núm. 59 (Jardí de Sayyida  
al-Hurra)

 Diumenge 25.09

 De 10.00 a 14.00 h





# PLÀNOL DE SITUACIÓ

MAPA DE SITUACIÓN / CARTE DE SITUATION / LOCATION MAP





## LLEGENDA

 **Oficina de Turisme / Oficina de Turismo / Office de Tourisme / Tourist office**  
Tel. 972 75 19 10  
Horari durant la fira / Horario durante la feria / Horaire lors de la foire / Timetable during the fair  
De 9.30 h a 20 h

 **Estació Nàutica L'Estartit - Illes Medes**  
Tel. 972 75 06 99

 **Entitat Municipal Descentralitzada**  
(Sala d'Exposicions)  
Tel. 972 75 25 33

 **Aparcament públic de la platja**  
Aparcamiento público de la playa  
Parking publique de la plage  
General beach parking

 **Punts on tindran lloc algunes de les activitats**  
Puntos de diferentes actividades  
Lieu des différents activités  
Different activities places

 **Zones destinades als mercats artesans**  
Zonas destinadas a los mercados artesanos  
Lieu des marchés artisanaux  
Artisanal market areas



# MERXANDATGE

MERCHANDAJE / MERCHANDISING

## MERXANDATGE OFICIAL DELS PIRATES

Samarretes, mocadors, motxilles, puzzles, caganers, mascaretes, bosses i ampolles, a la venda a l'Estació Nàutica (costat Oficina de Turisme).

## MERCHANDAJE OFICIAL DE LOS PIRATAS

Camisetas, pañuelos, mochilas, puzzles, «caganers», mascarillas, bolsas y botellas, a la venta en la Estación Nàutica (junto a la Oficina de Turismo).

## MERCHANDISING OFFICIEL DES PIRATES

Tee-shirts, écharpes, sac à dos, puzzles, «caganers», masques, sacs et bouteilles, à la Estació Nàutica (à côté du Bureau de Tourisme).

## PIRATES OFFICIAL MERCHANDISING

T-shirts, head bands, backpack, puzzles, «caganers», masks, bags and bottles, on sale at Estació Nàutica (next to the Tourist Office).



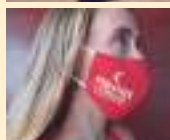
### BOSSA

Bolsa - Sac - Bag

Colors / Colores / Colours



€ 3,00 €



### MASCARETA

Mascarilla - Masque - Mask

Colors / Colores / Colours



€ 3,00 €



### PUZZLES

€ 2,00 €



### CAGANER PIRATA

€ 5,00 €



### SAMARRETES

#### CAMISETAS / CHEMISES / T-SHIRTS

Colors / Colores / Colours

#### NENS / NIÑOS / ENFANTS / KIDS

Màniga curta / Manga corta / Mache courte / Short sleeve



Tirants / Tirantes / Débardeur / Tank top



#### ADULTS / ADULTOS / ADULTES / ADULTS

NOI / CHICO / GARÇON / BOY

Màniga curta / Manga corta / Mache courte / Short sleeve



NOIA / CHICA / FILLE / GIRL

Tirants / Tirantes / Débardeur / Tank top



€ 7,00 €



### MOTXILLA PIRATA

MOCHILA / CARTABLE  
BACKPACK

Colors / Colores / Colours



€ 4,00 €



### AMPOLLA

BOTELLA / BOUTEILLE /  
BOTTLE

Colors / Colores / Colours



€ 5,00 €



### MOCADOR

PAÑUELO  
ÉCHARPE  
HEAD BAND

Talla adaptable  
Talla adaptable  
Taille adaptable  
Adaptable size

Colors / Colores / Colours



€ 2,00 €

NOU!  
NEW!

NOU!  
NEW!

NOU!  
NEW!

NOU!  
NEW!





## EXCURSIONS EN VAIXELL

EXCURSIONES EN BARCO  
EXCURSIONS EN BATEAU / BOAT TRIPS

### BARCA NÚRIA



	Port de l'Estartit				
	Dissabte 24.09 · Diumenge 25.09				
	11.00 h / 13.00 h / 15.00 h / 17.00 h				
	1 h 45 min.				
	Adult	22,00 €		1 a 3 anys	5,00 €
	4 a 11 anys	15,00 €		< 1 any	Gratuit Gratis Free

Reserves: Barca Núria · Passeig Marítim, 26 · L'Estartit · Tel. 972 66 59 02 · [www.barcanuria.com](http://www.barcanuria.com)  
Recorregut: Costa del Montgrí · Cales · Roca Foradada · Illes Medes

Places limitades / Plazas limitadas  
Places limitées / Limited places

### EL CORSARI NEGRE



	Port de l'Estartit				
	Dissabte 24.09 · Diumenge 25.09				
	11.00 h / 12.00 h / 13.00 h / 16.00 h / 17.00 h				
	1 h				
	Adult	15,50 €		0 a 3 anys	3,00 €
	4 a 11 anys	9,50 €			

Reserves: Nautilus  
Passeig Marítim, 23 · L'Estartit · Tel. 972 75 14 89  
[www.nautilus.es](http://www.nautilus.es)  
Recorregut: Illes Medes

No s'accepten altres promocions ni descomptes  
No se aceptan otras promociones ni descuentos  
On n'accepte pas d'autres promotions ou remises  
Other promotions or discounts are not accepted

Places limitades  
Plazas limitadas  
Places limitées  
Limited places



## MERCATS ARTESANS

MERCADOS ARTESANOS / MARCHÉS ARTISANAUX / ARTISANAL MARKET

Durant tot el cap de setmana, mercat d'artesanía i productes de proximitat.  
Embotits, formatges, mel, coques, vi, bijuteria, caramels, galetes, ...

		Divendres 23.09 De 17.00 h a 21.00 h	Dissabte 24.09 i diumenge 25.09 De 10.00 h a 14.00 h i de 17.00 h a 21.00 h		Plaça de l'Església, C/ Víctor Concas i Pl. Dr. Fleming
--	--	-----------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	--	------------------------------------------------------------

## ACTIVITATS AVENTURA

ACTIVIDADES AVENTURA  
ACTIVITÉS D'AVEVENTURE / ADVENTURE ACTIVITIES



### Entrenament d'un bon pirata. Passejada en ponis del Mas Paguina.

Entrenamiento de un buen pirata.  
Paseo en ponis del Mas Paguina.

Amusement de pirates.  
Tour avec poney du Mas Paguina.

Pirate's entertainment.  
Pony ride of the Mas Paguina.

	Dissabte 24.09 i diumenge 25.09
	De 10.30 a 14.00 h i de 16.00 a 19.30 h
	Passeig Marítim (al costat de l'Oficina de Turisme)
	3,00 €



@piratesicorsarisillesmedes  
#piratesestartit2022

Amb espai reservat per a  
persones amb mobilitat reduïda

Con espacio reservado para  
personas con movilidad reducida

Avec un espace réservé  
pour handicapés

Space reserved  
for wheelchairs

Organitzen



L'ESTARTIT - ILLES MEDES  
Estació Nàutica



Ajuntament de  
Torroella de Montgrí



Entitat Municipal  
Descentralitzada de l'Estartit

Col·laboren



Generalitat  
de Catalunya



Parc Natural  
del Montgrí, les Illes Medes  
i el Baix Ter



Diputació de Girona



CONSELL COMARCAL  
DEL BAIX EMPORDÀ



### Agraïments:

Subaquatic Vision – El Corsari Negre | Club Nàutic Estartit |  
Ports de la Generalitat de Catalunya | Els Pirat's de les Medes | Els Pirat's del Foc |  
Els Voltors | Els Despertaferros | Llorenç Sais, Dadmitri | Barca Núria |  
Museu de la Mediterrània | Montgrí 360° | Biblioteca Mar de Llibres |  
Hípica Mas Paguina | Parròquia de Santa Anna | Associació Bell Racó |  
Bestimenta | Associació de Donants de sang de Girona | Pere Van Eeckhout |  
Sala Mariscal | Espai Jove de l'Estartit | GEAS, Guardia Civil

Des d'aquí volem fer un agraïment molt especial a tots aquells establiments i  
particulars que col·laboren amb la decoració dels seus negocis i cases.